

G 686
S. 559



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3692

REGULATION GAZETTE No. 3692

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 226

PRETORIA, 13 APRIL 1984

No. 9175

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 56, 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

INSTELLING VAN DIE PENSIOENFONDS VIR
LANDBOUBEHEERADE.—HERROEPING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 24 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), herroep ek hierby Proklamasie R. 249, 1981 met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 720

13 April 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1002)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

956—A

PROCLAMATION

of the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 56, 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

ESTABLISHMENT OF A PENSION FUND FOR AGRICULTURAL CONTROL BOARDS.—REPEAL

Under the powers vested in me by section 24 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I hereby repeal Proclamation R. 249, 1981 as from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order or the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 720

13 April 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1002)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

9175—1

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
56.01 Deur subpos No. 56.01.20 deur die volgende te vervang: "56.01.20 Van polipropileenvesels	kg	20%"	

Opmerking.—Die skaal van reg op polipropileenvesels (diskontinu), nie gekaard, gekam of andersins vir spin voorberei nie, word van vry na 20 % verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
56.01 By the substitution for subheading No. 56.01.20 of the following: "56.01.20 Of polypropylene fibres	kg	20%"	

Note.—The rate of duty on polypropylene fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning, is increased from free to 20 %.

No. R. 721

13 April 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1003)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 721

13 April 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1003)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
85.19 Deur subpos No. 85.19.80.90 deur die volgende te vervang: ".20 Elektromagnetiese relê en permanente magneetrelê .90 Ander	getal getal	5% 15%"	
90.28 Deur na subpos No. 90.28.40 die volgende in te voeg: "90.28.50 Instrumente en apparate vir die meet van tyd tussenposes 90.28.60 Tagometers, toeretellers en produksietellers	getal getal	15% 15%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- spesifieke voorsiening gemaak word vir elektromagnetiese relê en permanente magneetrelê teen die huidige skaal van reg;
- die skaal van reg op sekere ander relê word van 5% na 15% verhoog;
- spesifieke voorsiening gemaak word vir instrumente en apparate vir die meet van tyd tussenposes en die skaal van reg word van vry na 15% verhoog; en
- spesifieke voorsiening gemaak word vir tagometers, toeretellers en produksietellers en die skaal van reg word van vry na 15% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
85.19 By the substitution for subheading No. 85.19.80.90 of the following: ".20 Electromagnetic relays and permanent magnet relays .90 Other	no. no.	5% 15%"	
90.28 By the insertion after subheading No. 90.28.40 of the following: "90.28.50 Instruments and apparatus for measuring time intervals 90.28.60 Tachometers, revolution counters and production counters	no. no.	15% 15%"	

Note.—The effect of this notice is that—

- specific provision is made for electromagnetic relays and permanent magnet relays at the existing rate of duty;
- the rate of duty on certain other relays is increased from 5% to 15%;
- specific provision is made for instruments and apparatus for measuring time intervals and the rate of duty is increased from free to 15%; and
- specific provision is made for tachometers, revolution counters and production counters and the rate of duty is increased from free to 15%.

No. R. 722

13 April 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/787)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 722

13 April 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/787)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
304.08	"21.07	01.00 49	Deur na tariefpos No. 20.07 die volgende in te voeg: Nie-alkoholiese saamgestelde preparate, vir die vervaardiging van alkoholvrye moutbier	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op nie-alkoholiese saamgestelde preparate vir die vervaardiging van alkoholvrye moutbier.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
304.08	"21.07	01.00 49	By the insertion after tariff heading No. 20.07 of the following: Non-alkoholic compound preparations, for the manufacture of alcohol-free malt beer	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on non-alkoholic compound preparations for the manufacture of alcohol-free malt beer.

No. R. 723

13 April 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/788)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 723

13 April 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/788)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Kortingkode	Beskrywing	
306.09		"02.00 49	Deur na kortingkode 01.00 by tariefpos No. 29.07 die volgende in te voeg: Parachloormetaxilenol, vir die vervaardiging van ontsmettingsmiddels	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op parachloormetaxilenol vir die vervaardiging van ontsmettingsmiddels.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff- Heading	Rebate Code	Description	
306.09		"02.00 49	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 29.07 of the following: Para-chloro-meta-xyleneol, for the manufacture of disinfectants	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on para-chloro-meta-xyleneol for the manufacture of disinfectants.

No. R. 724

13 April 1984

DOEANE-EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/344)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet, met terugwerkende krag tot 14 Mei 1980, hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 724

13 April 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/344)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 14 May 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
408.02	Deur na tariefpos No. 87.02 die volgende in te voeg: “87.09 Een motorfiets, met of sonder 'n syspan, van 'n klas of tipe deur die Kommissaris goedgekeur, aangepas vir bestuur deur 'n permanent liggaamlik gestremde persoon, onderhewig aan 'n permit deur die Kommissaris uitgereik en enige verdere voorwaardes wat hy in elke geval mag stel met betrekking, onder andere, tot die mate van aanpassing van sodanige motorfiets vir bestuur deur sodanige persoon— (i) mits sodanige motorfiets nie binne 'n tydperk van 3 jaar na die datum van klaring onder hierdie item aangebied, geadverteer, geleen, verhuur, verpag, verpand, weggegee, verruil, verkoop of andersins vervreem word sonder die vooraf toestemming van die Kommissaris nie: Met dien verstande dat enigeen van voormelde handelinge met sodanige motorfiets binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring kragtens hierdie item sodanige motorfiets onderhewig maak aan die betaling van reg ooreenkomstig die regulasies; en (ii) 'n korting op reg kragtens hierdie item sal slegs eenkeer per persoon gedurende 'n tydperk van 3 jaar of sodanige korter tydperk as wat die Kommissaris in buitengewone omstandighede mag besluit, toegestaan word	Volle reg”

Opmerking.— Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op motorfiets wat aangepas is vir bestuur deur permanent liggaamlik gestremde persone, onderhewig aan 'n permit deur die Kommissaris van Doeane en Aksyns uitgereik. Hierdie wysiging is terugwerkend van krag tot 14 Mei 1980.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
408.02	By the insertion after tariff heading No. 87.02 of the following: “87.09 One motor cycle, with or without a side-car, of a class or type approved by the Commissioner, adapted for driving by a permanently physically disabled person, subject to a permit issued by the Commissioner and any additional conditions which he may impose in each case in connection with, <i>inter alia</i>, the extent of adaptation of such motor cycle for driving by such person— (i) provided such motor cycle is not offered, advertised, lent, hired, leased, pledged, given away, exchanged, sold or otherwise disposed of without the prior consent of the Commissioner within the period of 3 years from the date of entry under this item: Provided that any one of the foregoing acts with such motor cycle within a period of 2 years from the date of entry in terms of this item shall render such motor cycle liable to payment of duty in accordance with the regulations; and (ii) a rebate of duty in terms of this item shall be allowed only once per person during a period of 3 years or such shorter period as the Commissioner may in exceptional circumstances decide	- Full duty”

Note.— Provision is made for a rebate of the full duty on motor cycles adapted for driving by permanently physically disabled persons, subject to a permit issued by the Commissioner for Customs and Excise. This amendment has retrospective effect to 14 May 1980.

No. R. 755

13 April 1984

DEVIESEBEHEERREGULASIES: AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAARS

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961 soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R. 3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R. 1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember 1971, R. 423 van 24 Maart 1972, R. 1339 van 4 Augustus 1972, R. 1767 van 6 Oktober 1972, R. 166 van 9 Februarie 1973, R. 299 van 2 Maart 1973, R. 2231 van 30 November 1973, R. 1601 van 13 September 1974, R. 83 van 10 Januarie 1975, R. 787 van 14 Mei 1976, R. 2029 van 29 Oktober 1976, R. 12 van 7 Januarie 1977, R. 937 van 5 Mei 1978, R. 1867 van 15 September 1978, R. 1492 van 6 Julie 1979, R. 2286 van 12 Oktober 1979, R. 2404 van 26 Oktober 1979, R. 32 van 4 Januarie 1980, R. 2332 van 30 Oktober 1981, R. 2410 van 6 November 1981, R. 1060 van 4 Junie 1982, R. 1165 van 18 Junie 1982, R. 1602 van 30 Julie 1982, R. 1822 van 27 Augustus 1982, R. 2323 van 29 Oktober 1982, R. 561 van 18 Maart 1983, R. 944 van 6 Mei 1983, R. 2241 van 14 Oktober 1983 en R. 506 van 16 Maart 1984 word hierby verder as volg gewysig: Deur die toevoeging met ingang van 5 April 1984 van Boland Bank Beperk en Investec Bank Beperk by die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 706

13 April 1984

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en welsyn, hierby die volgende Bevel af, wat op 7 Maart 1984 deur my bekragtig is en wat met ingang van 7 Desember 1984 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Alberton van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN ALBERTON.—DERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Alberton vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.
2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die uitlating of voorkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

No. R. 755

13 April 1984

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS: APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALERS

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961 as amended under Government Notice R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 February 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June 1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June 1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 December 1971, R. 423 of 24 March 1972, R. 1339 of 4 August 1972, R. 1767 of 6 October 1972, R. 166 of 9 February 1973, R. 299 of 2 March 1973, R. 2231 of 30 November 1973, R. 1601 of 13 September 1974, R. 83 of 10 January 1975, R. 787 of 14 May 1976, R. 2029 of 29 October 1976, R. 12 of 7 January 1977, R. 937 of 5 May 1978, R. 1867 of 15 September 1978, R. 1492 of 6 July 1979, R. 2286 of 12 October 1979, R. 2404 of 26 October 1979, R. 32 of 4 January 1980, R. 2332 of 30 October 1981, R. 2410 of 6 November 1981, R. 1060 of 4 June 1982, R. 1165 of 18 June 1982, R. 1602 of 30 July 1982, R. 1822 of 27 August 1982, R. 2323 of 29 October 1982, R. 561 of 18 March 1983, R. 944 of 6 May 1983, R. 2241 of 14 October 1983 and R. 506 of 16 March 1984 is hereby amended as follows: By the addition with effect from 5 April 1984 of Boland Bank Limited and Investec Bank Limited to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

DEPARTEMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 706

13 April 1984

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following order, which was confirmed by me on 7 March 1984 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Alberton with effect from 7 December 1984.

MUNICIPALITY OF ALBERTON.—THIRD SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Alberton hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.
2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(1) alle persele in gebruikstreke geklassifiseer as woon- of besigheidstreke en streke vir spesiale, kommersiële, inrigtings-, opvoedkundige, vermaaklikheids-, munisipale, onbepaalde, landbou- of openbare garage-doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van gemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Alberton aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en dat, indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen op sodanige voorwaardes as wat hy na goeë dunde nodig ag;

(2) alle gedeeltes van persele in gebruikstreke geklassifiseer as nywerheidstreke waarop 'n woonhuis, 'n woongebou, 'n winkel, 'n besigheidsgebou, 'n openbare garage, 'n onderrigplek, 'n geselligheidsaal of 'n vermaaklikheidsplek geleë is.

4. Die Stadsraad van Alberton kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof te verbrand, algemeen vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat sodanige toestel ingerig en in stand gehou word en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte en wel op so 'n wyse dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word. Die Mediese Gesondheidsbeampte van die Stadsraad van Alberton kan sodanige vrystelling intrek ten opsigte van enige bepaalde toestel indien hy vind dat daar ten opsigte van sodanige toestel nie aan die voorwaardes verbonde aan enige algemene vrystelling voldoen word nie.

5. Die bepalings van regulasie 2 van die Regulasies vir Rookbeheer afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2057 van 21 September 1979, word hierby ten opsigte van die persele waarop hierdie Bevel van toepassing is, opgeskort.

6. (1) Tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking vervat in klousule 3 dieselfde betekenis as wat in die Stadsraad van Alberton se dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreke van toepassing is, daaraan geheg is.

(2) Tensy uit die samehang anders blyk, het enige ander woord of uitdrukking in hierdie Bevel die betekenis wat in die Wet daaraan geheg is.

7. Hierdie Bevel heet die Derde Rookbeheerstreekbevel.

8. Hierdie Bevel tree in werking op 7 Desember 1984.

BYLAE

Alberton.

Alberton-uitbreidings 1 tot 20; 24; 26; 27; 28; 29 en 31.

Alrode.

Alrode-uitbreidings 2; 4; 5; 7 en 9.

Florentia.

Florentia-uitbreidings 1 en 2.

Generaal Albertspark.

Generaal Albertspark-uitbreiding 1.

Newmarket-landbouhoewes.

Newmarket Park.

Newmarket Park-uitbreiding 1.

New Redruth.

New Redruth-uitbreiding 1.

Raceview.

Roxton.

Southcrest.

Verwoerdpark.

Verwoerdpark-uitbreidings 1 tot 5; 7 en 9.

3. This Order shall apply to—

(1) all premises in use zones classified as residential or business zones and zones for special, commercial, institutional, educational, amusement, municipal, undetermined, agricultural or public garages purposes: Provided that in the case of industrial buildings situated in any of the said use zones, any person may apply, in writing, to the Town Council of Alberton for exemption from the provisions of this Order, and that, whereupon the Council, if satisfied that there are adequate reasons therefor, may grant such exemption, on such conditions as it may in its sole discretion deem fit by notice in writing to such applicant;

(2) all portions of premises in use zones classified as industrial zones on which a dwelling-house, a residential building, a shop, a business building, a public garage, a place of instruction, a community hall or a place of amusement is situated.

4. The Town Council of Alberton may from time to time exempt generally from the provisions of clause 2 any make, type, class or model or household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that any such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions and so as to minimise the emission of smoke. The Medical Officer of Health of the Town Council of Alberton may withdraw such exemption in respect of any particular appliance if he finds that the conditions attached to any general exemption are not being complied with in respect of such appliance.

5. The provisions of regulation 2 of the Smoke Control Regulations published under Government Notice R. 2057 of 21 September 1979, are hereby suspended in respect of the premises to which this Order applies.

6. (1) Unless the context otherwise indicates, any word or expression contained in clause 3 shall have the meaning assigned to it in the town planning scheme of the City Council of Alberton applicable to the use zone in question.

(2) In this Order, unless the context otherwise indicates, any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Act.

7. This Order shall be called the Third Smoke Control Zone Order.

8. This Order shall come into effect on 7 December 1984.

SCHEDULE

Alberton.

Alberton Extensions 1 to 20; 24; 26; 27; 28; 29 and 31.

Alrode.

Alrode Extensions 2; 4; 5; 7 and 9.

Florentia.

Florentia Extensions 1 and 2.

Generaal Albertspark.

Generaal Albertspark Extension 1.

Newmarket Agricultural Holdings.

Newmarket Park.

Newmarket Park Extension 1.

New Redruth.

New Redruth Extension 1.

Raceview.

Roxton.

Southcrest.

Verwoerdpark.

Verwoerdpark Extensions 1 to 5; 7 and 9.

No. R. 707

13 April 1984

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL
INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig, ek, Cornelius Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Welsyn, hierby die volgende Bevel af, wat op 7 Maart 1984 deur my bekragtig is en wat met ingang van 7 Desember 1984 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Potchefstroom van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN POTCHEFSTROOM.—DERDE
ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Potchefstroom vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die uitlating of voorkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene woon 1-, algemene woon 2-, algemene, algemene besigheid-en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van gemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Potchefstroom aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en dat, indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, woongeboue, winkels, besigheidsgeboue, pakhuse, geselligheidsale, vermaaklikheidsplekke, plekke vir openbare godsdiensteoefening, onder- en parkeergarages, openbare garages, inrigtings, sportterreine en spesiale geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Potchefstroom kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Potchefstroom ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 7 Desember 1984.

6. Hierdie Bevel heet die Derde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Streek noord van Wasgoedspuit.

No. R. 707

13 April 1984

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE
ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF
1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Cornelius Visser van der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby promulgate the following Order, which was confirmed by me on 7 March 1984 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Potchefstroom with effect from 7 December 1984.

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM—THIRD
SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Potchefstroom hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general residential 1, general residential 2, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, in the case of industrial buildings situated in any of the use zones mentioned, any person may apply in writing to the Town Council of Potchefstroom for exemption from the provisions of this Order, whereupon the Council, if satisfied that there are adequate reasons therefor, may grant such exemption by notice in writing to such applicant;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, warehouses, social halls, places of amusement, places of public worship, places of instruction, parking garages, public garages, institutions, sports grounds and special buildings in use zones classified as special industrial zones.

4. The Town Council of Potchefstroom may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) such exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Potchefstroom.

5. This Order shall come into effect on 7 December 1984.

6. This Order shall be called the Third Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Zone north of Wasgoedspuit.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 705****13 April 1984**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE*Woordomskrywing*

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan in die Skema in betekenis geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig.

Verbod op die verkoop van lemoene

2. (1) Behoudens die bepalinge van subparagraaf (2), mag geen produsent van sitrusvrugte enige lemoene verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

(2) Die verbod in paragraaf (1) bevat, is nie van toepassing nie met betrekking tot die verkoop van lemoene ingevolge 'n vrystelling wat kragtens artikel 33 (2) van die Skema deur die Raad verleen is.

Inwerkingtreeding

3. Hierdie kennisgewing tree op 16 April 1984 in werking.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 747****13 April 1984**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BEDDEGOEDNYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN BYSTANDSFONDSE-OOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 366 van 27 Februarie 1981, R. 2365 van 30 Oktober 1981, R. 2678 van 4 Desember 1981, R. 986 van 2 Mei 1982, R. 1818 van 27 Augustus 1982, R. 2799 van 31 Desember 1982, R. 1021 van 13 Mei 1983 en R. 2563 van 25 November 1983, met 'n verdere tydperk wat op 31 Mei 1994 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 748**13 April 1984**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN BYSTANDSFONDSE-OOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 363 van 27 Februarie 1981, R. 2364 van 30 Oktober 1981, R. 2674 van 4 Desember 1981, R. 987 van 21 Mei 1982, R. 1820 van 27 Augustus 1982, R. 2798 van 31 Desember 1982, R. 1022 van 13 Mei 1983 en R. 2564 van 25 November 1983, met 'n verdere tydperk wat op 31 Mei 1994 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 705****13 April 1984**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—PROHIBITION ON THE SALE OF ORANGES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme with my approval imposed the prohibition in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE*Definitions*

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended.

Prohibition on the sale of oranges

2. (1) Subject to the provisions of subparagraph (2), no producer of citrus fruit may sell any oranges, except through the Board.

(2) The prohibition contained in subparagraph (1) shall not apply with regard to the sale of oranges in terms of an exemption granted by the Board under section 33 (2) of the Scheme.

Commencement

3. This notice shall come into operation on 16 April 1984.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 747****13 April 1984**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BEDDING MANUFACTURING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 366 of 27 February 1981, R. 2365 of 30 October 1981, R. 2678 of 4 December 1981, R. 986 of 21 May 1982, R. 1818 of 27 August 1982, R. 2799 of 31 December 1982, R. 1021 of 13 May 1983 and R. 2563 of 25 November 1983, by a further period ending 31 May 1994.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 748**13 April 1984**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF BENEFITS FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 363 of 27 February 1981, R. 2364 of 30 October 1981, R. 2674 of 4 December 1981, R. 987 of 21 May 1982, R. 1820 of 27 August 1982, R. 2798 of 31 December 1982, R. 1022 of 13 May 1983 and R. 2564 of 25 November 1983, by a further period ending 31 May 1994.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 749

13 April 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 974 van 13 Mei 1983, R. 75 van 13 Januarie 1984 en R. 210 van 17 Februarie 1984, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 746

13 April 1984

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.—WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite (Wet 61 van 1955), met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die Statuut in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statuut" die statuut afgekonstig by Goewermentskennisgewing R. 678 van 15 September 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1118 van 26 Julie 1963, R. 243 van 21 Februarie 1964, R. 508 van 1 April 1966, R. 2099 van 15 September 1968, R. 1524 van 15 Augustus 1972, R. 2413 van 24 Desember 1972, R. 4 van 4 Januarie 1974, R. 1219 van 16 Julie 1976, R. 1964 van 29 Oktober 1976 en R. 2121 van 27 Oktober 1978.

2. Paragraaf 1 van die Statuut word hierby gewysig—

(i) deur in voorbehoudsbepaling (a) by die omskrywing van "akademiese jaar" die woorde "binne vier weke" na die woord "goedkeur" in te voeg, die woorde "en tot en met 1 April van sodanige jaar vir een of meer kursusse" te vervang deur die woorde "nog as student", die woorde "word ten opsigte van sodanige kursus of kursusse" te skrap en die woord "word" na die woord "beskou" in te voeg;

(ii) deur in voorbehoudsbepaling (b) by die omskrywing van "akademiese jaar" na die woord "jare" die woorde "of semesters" in te voeg, die woorde "of kursusse" te vervang deur "wat oor 'n volle akademiese jaar of volle semester aangebied word", die voorsetsel "aan" deur "met" te vervang, die woord "kan" voor die woorde "die Senaat" te verskuif sodat dit direk na "gelykstaande" staan en aan die einde van die subparagraaf die volgende woorde by te voeg: "of semester, na gelang van die geval"; en

(iii) deur die volgende nuwe omskrywings by te voeg:

"(iii) 'kredietpunt' die numerieke waarde wat aan 'n kursus toegeken is en wat deur 'n student behaal word indien hy in 'n kursus slaag';

(iv) 'semester' die helfte van 'n akademiese jaar.'"

No. R. 749

13 April 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 974 of 13 May 1983, R. 75 of 13 January 1984 and R. 210 of 17 February 1984, by a further period ending 30 June 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 746

13 April 1984

UNIVERSITIES ACT, 1955

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.—AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, has with the approval of the Minister of National Education, under section 17 (1) of the Universities Act, No. 61 of 1955, framed the Statutes set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates the expression "the Statute" means the statute promulgated by the Government Notice R. 678 of 15 September 1961, as amended by Government Notices R. 1118 of 26 July 1963, R. 243 of 21 February 1964, R. 508 of 1 April 1966, R. 2099 of 15 September 1968, R. 1524 of 15 August 1972, R. 2413 of 24 December 1972, R. 4 of 4 January 1974, R. 1219 of 16 July 1976, R. 1964 of 29 October 1976 and R. 2121 of 27 October 1978.

2. Paragraph 1 of the Statute is hereby amended—

(i) by the addition in proviso (a) to the definition of "academic year" of the word "still" before the word "enrol", by the addition of the words "within four weeks" after the word "courses" and by the deletion of the words "and until 1st April of such year (both inclusive)" and of the words "in regard to such course or courses";

(ii) by the substitution in proviso (b) to the definition of "academic year" for the words "or courses" of the words "which is offered over a full academic year or a full semester" and by the addition of the words "or semesters" after the word "years" and of the words "or semester, as the case may be" at the end of the subparagraph; and

(iii) by the addition of the following new definitions:

"(iii) 'credit mark' means the numerical value that is given to a course and that is obtained by a student should he pass a course;

(iv) 'semester' means one half of an academic year.'"

3. Paragraaf 36 van die Statuut word hierby gewysig deur na die woord "dekaan" in subparagraaf (d) die woorde "en indien dit nodig geag word, ook een of meer adjunk-dekane" in te voeg.

4. Paragraaf 40 van die Statuut word hierby gewysig deur na die woorde "die Ondervoorsitter van die Senaat", die woorde "die Vise-rector of -rektore van die Universiteit" in te voeg.

5. Paragraaf 47 van die Statuut word hierby gewysig deur in subparagraaf (2) na die woord "afwesigheid" die volgende in te voeg: "die adjunk-dekaan, indien een gekies is, as voorsitter optree: Met dien verstande voorts dat indien twee adjunk-dekane gekies is of indien sowel die dekaan as die adjunk-dekaan of -dekane afwesig is".

6. Paragraaf 51 van die Statuut word hierby gewysig deur die woorde "twee rand" deur "twintig rand" te vervang.

7. Paragraaf 74 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"74 (1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut, word die graad doktor nie aan iemand toegeken nie, tensy hy 'n goedgekeurde studiekursus of -kursusse of navorsing of albei, soos volg aan die Universiteit bygewoon het:

(a) In die Fakulteit Regte, minstens twee akademiese jare lank nadat hy in die eksamen geslaag het op grond waarvan die graad Baccalaureus Legum, of op grond waarvan die status van laasgenoemde graad, aan hom toegeken is of minstens twee akademiese jare lank nadat hy in die eksamen geslaag het op grond waarvan die graad Magister Legum, of op grond waarvan die status van laasgenoemde graad aan hom toegeken is;

(b) in 'n ander fakulteit, minstens twee akademiese jare lank nadat hy in die eksamen geslaag het op grond waarvan die magistergraad wat toegang tot sodanige doktorsgraad verleen, of op grond waarvan die status van sodanige magistergraad, aan hom toegeken is: Met dien verstande dat 'n student wat vir 'n magistersgraad ingeskryf is en wat na die eenparige oordeel van sy studieleier en die betrokke departementshoof werk van 'n gehalte en omvang lewer wat vir 'n doktorsgraad aanvaarbaar is, op aanbeveling van die betrokke fakulteitsraad deur die Senaat toegelaat kan word om sy inskrywing vir die meestersgraadstudie te laat verander na 'n inskrywing vir doktorsgraadstudie: Met dien verstande voorts dat 'n student aan wie sodanige vergunning deur die Senaat verleen is, die vraestelgedeelte van die magistereksamen met welslae moet afhandel voordat 'n proefskrif ingedien kan word; dat aan alle regulasies en voorskrifte wat die Universiteit in verband met 'n doktorsgraad stel, voldoen moet word en dat die doktorsgraad nie toegeken kan word nie voordat daar minstens drie jaar na die verwerwing van 'n honneursgraad en vier jaar na die verwerwing van 'n baccalaureusgraad wat toelating tot magisterstudie verleen, verloop het.

(2) Die Senaat kan 'n student van hoogstens die helfte van die studietydperke genoem in subparagrafe (a) en (b) vrystel op grond van studie of navorsingswerk of albei wat hy aan die Universiteit of 'n ander universiteit of inrigting wat deur die Senaat erken word, gedoen het voordat hy vir 'n doktorsgraad ingeskryf het, mits die student die Senaat daarvan oortuig dat die studie of navorsingswerk wat hy aldus verrig het van doktorsgraadstandaard is en dat dit op sy studieonderwerp betrekking het."

8. Paragraaf 75 van die Statuut word hierby gewysig deur na die woorde "mondelinge eksamen" die woord "of 'n skriftelike en 'n mondelinge eksamen met of sonder 'n praktiese eksamen" in te voeg, en die woorde "of ander voorgeskrewe toets" te skrap.

3. Paragraph 36 of the Statute is hereby amended by adding the words "and should it be regarded as necessary, one or more deputy deans" after the word "dean" in sub-paragraph (d).

4. Paragraph 40 of the Statute is hereby amended by adding the words "the Vice-Principal or Vice-Principals of the University" after the words "the Vice-Chairman of the Senate".

5. Paragraph 47 of the Senate is hereby amended by adding the words "the deputy dean, should one have been elected, will act as chairman: Provided further that should two deputy deans have been elected or should both the dean and the deputy dean or deans be absent," after the word "absence" in subparagraph (2).

6. Paragraph 51 of the Statute is hereby amended by the substitution for the words "two rand" of the words "twenty rand".

7. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 74 of the Statute:

"74 (1) Save as may be otherwise provided in this Statute, a person shall not be awarded the degree of doctor unless he has attended an approved course of courses of study or research or both in the University, as follows:

(a) In the Faculty of Laws, for at least two academic years after passing the examination by virtue of which he was awarded the degree of Bachelor of Laws, or the status of the latter degree; or for at least two academic years after passing the examination by virtue of which he was awarded the degree of Master of Laws, or the status of the latter degree;

(b) in any other faculty, for at least two academic years after passing the examination by virtue of which he was awarded the degree of master which qualifies for admission to such a degree of doctor, or the status of such degree of master: Provided that a student who enrolled for a master's degree and who is in the unanimous judgement of his study supervisor and the head of the department concerned is doing work of both the scope and quality that would be expected of a candidate for doctoral study, may, on the recommendation of the relevant faculty council, be allowed by the Senate to change his enrolment to enrolment for a doctor's degree: Provided further that a student to whom the above concession has been made by the Senate shall successfully complete the examination part of the master's course before a thesis may be submitted; that all regulations and prescriptions set by the University as regards doctoral study shall be complied with; and that the doctor's degree shall not be awarded before at least three years have elapsed following the award of an honours degree and four years have elapsed following the award of a bachelor's degree that gives admission to master's studies.

(2) The Senate may grant a student exemption of at the most one half of the study periods mentioned in subparagraphs (a) and (b) on the grounds of study or research work or both done at the University or another university or institution recognised by the Senate before enrolling for a doctor's degree provided that the student can convince the Senate that the study or the research work thus done is of the standard required for doctoral study and this it is applicable to his field of study."

8. Paragraph 75 of the Statute is hereby amended by inserting the words "or a written and an oral examination with or without a practical examination" after the words "oral examination" and by deleting the words "or other prescribed test".

9. Paragraaf 78 van die Statuut word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepalings deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande dat sodanige sertifikaat geldig is vir die eksamen van die jaar of semester waarin dit uitgereik is en dat 'n bykomende vergunning in hierdie verband alleen deur die Senaat verleen kan word.”

10. Paragraaf 81 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

“Erkenning van bywoning van en sertifikate van bekwaamheid van ander universiteite

81. Behoudens die bepalinge van die Gemeenskaplike Statuut, kan die Senaat as deel van die vereiste bywoning van 'n student vir 'n baccalaureusgraad of diploma, uitgesonderd 'n eenjarige honneursgraad of eenjarige diploma, bywoningstydperk as student aan enige ander universiteit of inrigting wat deur die Senaat goedgekeur is, aanvaar en kan die Senaat ook sover doenlik sertifikate van bekwaamheid in enige vak deur sodanige ander universiteit of inrigting uitgereik nadat eksamen daarin gedoen is, aanvaar en vrystelling van die eksamen van die Universiteit in sodanige vak verleen: Met dien verstande dat so 'n student nie 'n baccalaureusgraad of diploma kan verwerf nie, tensy—

(i) sy bywoningstydperk aan die ander universiteit of inrigting en die Universiteit ten minste gelyk is aan die volle studietydperk wat die Universiteit vir die graad of diploma voorskryf;

(ii) hy soos volg goedgekeurde kursusse aan die Universiteit afgelê het:

(a) Vir 'n graad of diploma waarvoor die bywoningstydperk drie akademiese jare is, ten minste gedurende twee akademiese jare: Met dien verstande dat hy ten minste die helfte van die totale aantal kredietpunte wat deur die Universiteit vir die betrokke graad voorgeskryf word aan die Universiteit moet behaal deur in eksamens in die kursusse wat deur die Senaat voorgeskryf word, te slaag;

(b) vir enige ander baccalaureusgraad of diploma, ten minste gedurende twee akademiese jare, uitgesonderd in die geval van die graad Baccalaureus in die Opvoedkunde (B.Ed.), Baccalaureus Scientiae (Bodemkunde), Baccalaureus Scientiae (Industriële Chemie) en Baccalaureus Scientiae (Industriële Chemiebedryf), en in die geval van die Hoër Diploma in Biblioteekkunde, die Universiteitsdiploma in Kommunikasiekunde, die Universiteitsdiploma in Musiekvoordrag, die Universiteitsdiploma in Toneelkuns, die Universiteitsdiploma in Farmakologie, die Hoër Onderwysdiploma (nagraads), die Hoër Onderwysdiploma (nagraads) (Voorligting), die Hoër Onderwysdiploma (Skoolbiblioteekkunde), die Diploma in Verpleegonderwys (nagraads) en die Hoër Onderwysdiploma (nagraads) in Beeldende Kunste, waarvoor die bywoningstydperk een akademiese jaar kan wees: Met dien verstande dat hy die kursusse wat deur die Senaat voorgeskryf word, moet bywoon en in die eksamens wat daarin afgeneem word, moet slaag.

(iii) hy die voorgeskrewe gelde betaal het; en

(iv) hy in alle ander opsigte aan die vereistes wat deur die Universiteit vir die graad gestel word, voldoen het.”

11. Paragraaf 82 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

“82. (i) Die Senaat kan aan 'n student wat hom vir 'n graad laat inskryf, vrystelling verleen van die bywoning van klasse en van die eksamens in kursuseenhede wat hy voorheen met die oog op die verwerwing van 'n diploma of 'n ander graad aan die Universiteit met welslae gevolg het: Met dien verstande dat die student nie die graad waarvoor hy ingeskryf is, kan verwerf nie tensy hy voldoen het aan die vereistes wat in paragraaf 81 (ii), (iii) en (iv) uiteengesit word.

9. Paragraph 78 of the Statute is hereby amended by substituting the following for the proviso: “Provided that such certificate shall be valid for the examination of the year or semester in which it is issued and that an additional concession in this regard may only be granted by the Senate.”

10. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 81 of the Statute:

“Recognition of attendance at and certificates of proficiency from other universities

81. Subject to the provisions of the Joint Statute, the senate may accept as part of the required attendance of a student for a bachelor's degree or a diploma, with the exception of a one-year honour's degree or a one-year diploma, periods of attendance as a student at any other university or institution approved by the Senate and the Senate may further where practicable, accept certificates of proficiency in any subject issued by such university or institution after an examination therein has been completed and grant exemption from the University examination in such subject: Provided that such a student shall not obtain a bachelor's degree or a diploma unless—

(i) his periods of attendance at the other university or institution and at the University are at least equal to the full period of study prescribed by the University for the degree or diploma;

(ii) he has completed approved courses at the University in the following manner:

(a) For a degree or diploma for which the attendance period is three academic years, at least during two academic years: Provided that he shall obtain at least half the total number of credit marks prescribed by the University for the degree in question at the University by passing in examinations in the courses prescribed by the Senate;

(b) for any other bachelor's degree or diploma, at least during two academic years, except in the case of the degrees Bachelor of Education (B.Ed.), Bachelor of Science (Pedology), Bachelor of Science (Industrial Chemistry) and Bachelor of Science (Industrial Chemistry Management) and in the case of the Higher Diploma in Library Science, the University Diploma in Communications, the University Diploma in Musical Recital, the University Diploma in Theatre Art, the University Diploma in Pharmacology, the Higher Education Diploma (post-graduate), the Higher Education Diploma (post-graduate) (Counselling), the Higher Education Diploma (School Library Science), the Diploma in Nursing Tutoring (post-graduate) and the Higher Education Diploma (post-graduate) in Fine Arts, for which the attendance period may be one academic year: Provided that the student shall attend the courses prescribed by the Senate and shall pass in the examinations in these courses;

(iii) he has paid the prescribed fees; and

(iv) he has in all other respects fulfilled the requirements set by the University for the degree.”

11. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 82 of the Statute:

“82. (i) A student enrolling for a degree may be granted exemption by the Senate from attending classes and taking examinations in course units which he took and passed previously with a view to obtaining a diploma or another degree at the University: Provided that the student shall not be awarded the degree for which he has enrolled unless he has fulfilled the requirements set out in paragraph 81 (ii), (iii) and (iv).

(ii) Die bepalinge van subparagraaf (i) is *mutatis mutandis* van toepassing op studente wat vir 'n diploma ingeskryf is."

12. Paragraaf 89 van die Statuut word hierby gewysig deur die woord "Unie" deur "Republiek" en die woorde "van vier rand" deur "wat deur Raad vasgestel is" te vervang.

13. Paragraaf 90 van die Statuut word hierby gewysig deur die woorde "van vier rand" deur "wat deur die Raad vasgestel is" te vervang.

14. Paragraaf 91 van die Statuut word hierby gewysig deur die woorde "van ses rand betaal" in subparagraaf (1) te vervang deur "wat deur die Raad vasgestel is, te betaal", en deur in subparagraaf (2) die woorde "teen die betaling van 'n" te skrap, die woorde "en die" voor die woord "inskrywingsgeld" in te voeg en die woorde "van ses rand" te vervang deur "wat deur die Raad vasgestel is, betaal".

15. Paragraaf 95 van die Statuut word hierby gewysig deur die woorde "van ses rand betaal het" in subparagraaf (a) te vervang deur "wat deur die Raad vasgestel is, moet betaal".

16. Paragraaf 96 van die Statuut word hierby gewysig deur die woord "of" telkens waar dit voorkom deur "en" te vervang.

17. Paragraaf 97 van die Statuut word hierby gewysig deur in subparagraaf (1) die woorde "van hoogstens R200" deur die volgende woorde te vervang: "wat nie meer mag wees nie as die helfte van die klasgelde wat hy vir die jaar waarin die oortreding begaan is, moet betaal".

18. Paragraaf 101 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"101. (i) Die Rektor kan summier optree waar dit ondergeskikte gevalle van verbreking van die dissipline of wangedrag geld en kan, behoudens die ander bevoegdhede waaroor hy beskik, weens sodanige verbreking van dissipline of wangedrag 'n geldboete opleë wat nie meer mag wees nie as een vyfde van die klasgeld wat die betrokke student moet betaal vir die jaar waarin hy oortree het.

(ii) Die Rektor kan sy bevoegdheid om geldboetes op te lê of 'n deel daarvan deleger aan hoofde van koshuise en/of aan 'n tugkomitee van 'n koshuis bestaande uit die hoof van die koshuis en een of meer studente wat deur die Rektor na oorleg met die betrokke hoof van die koshuis benoem word.

(iii) Die tugkomitee van 'n koshuis bedoel in subparagraaf (ii) tree op in ooreenstemming met 'n reglement wat deur die Raad opgestel word."

19. Paragraaf 102 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"102. 'n Student wat deur die Rektor, 'n hoof van 'n koshuis of die tugkomitee van 'n koshuis aan die verbreking van dissipline of aan wangedrag skuldig bevind en 'n straf opgelê is, kan na die dissiplinêre komitee vir studente bedoel in paragraaf 104 appelleer deur binne vyf dae nadat hy van sy skuldigbevinding en straf in kennis gestel is, 'n skriftelike kennisgewing van appèl waarin hy die gronde van sy appèl uiteensit, by die Registrateur in te dien."

20. Paragraaf 103 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"103. Indien die Rektor meen dat 'n verbreking van die dissipline of ander oortreding ernstig van aard is, moet hy dit verwys na die subkomitee van die dissiplinêre komitee vir studente bedoel in paragraaf 104A of na die dissiplinêre komitee vir studente bedoel in paragraaf 104, na gelang van die erns van die saak."

(ii) The provisions of subparagraph (i) are applicable *mutatis mutandis* to students enrolled for a diploma."

12. Paragraph 89 of the Statute is hereby amended by the substitution for the word "Union" of the word "Republic" and by the substitution for the words "of four rand" of the words "as determined by the Council".

13. Paragraph 90 of the Statute is hereby amended by the substitution for the words "of four rand" of the words "as determined by the Council".

14. Paragraph 91 of the Statute is hereby amended by the substitution in subparagraph (1) for the words "a registration fee of six rand" of the words "the registration fee determined by the Council" and by the substitution in subparagraph (2) for the words "against payment of the registration fee of six rand" of the words "and pay the registration fee determined by the Council".

15. Paragraph 95 of the Statute is hereby amended by the substitution in subparagraph (a) for the words "of six rand" of the words "determined by the Council".

16. Paragraph 96 of the Statute is hereby amended by the substitution for the word "or" of the word "and".

17. Paragraph 97 of the Statute is hereby amended by the substitution in subparagraph (i) for the words "not exceeding R200" of the words "which may not be more than half of the tuition fee which he is eligible to pay for the year in which the offence is committed".

18. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 101 of the Statute:

"101. (i) The Principal may deal summarily with any minor breaches of discipline or misconduct by a student and can, subject to the other powers he may have, impose on such a student a pecuniary fine of not more than one fifth of the tuition fees for which he is eligible for the year in which the misconduct or breach of discipline occurred.

(ii) The Principal may delegate his power to impose pecuniary fines in whole or in part to heads of residence and/or a disciplinary committee of a residence consisting of the head of the residence and one or more students who may be appointed by the Principal after consultation with the head of residence concerned.

(iii) The disciplinary committee of the residence referred to in sub paragraph (ii) shall act in accordance with regulations framed by the Council."

19. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 102 of the Statute:

"102. A student who has been found guilty of breach of discipline or misconduct and upon whom a punishment has been imposed by the Principal, the head of a residence or the disciplinary committee of a residence may appeal to the disciplinary committee for students referred to in paragraph 104 by submitting, within five days of his being found guilty and being informed of his punishment, a written notice of appeal to the Registrar, in which he outlines the grounds of his appeal."

20. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 103 of the Statute:

"103. If the Principal is of the opinion that a breach of discipline or other offence is of a serious nature he shall refer it to the disciplinary committee for students referred to in paragraph 104 or to the subcommittee of the disciplinary committee for students referred to in paragraph 104A, depending on the seriousness of the matter."

21. Paragraaf 104 van die Statuut word hierby gewysig deur in subparagraaf (9) (d) die woorde "van hoogstens R200" te vervang deur "wat nie meer mag wees nie as die helfte van die klasgeld wat die betrokke student moet betaal vir die jaar waarin hy oortree het;"

22. Die volgende paragraaf word hierby na paragraaf 104 van die Statuut ingevoeg:

"104A. (1) Daar bestaan 'n subkomitee van die dissiplinêre komitee vir studente wat soos volg saamgestel word:

(a) Drie ingeskrewe studente wat aangewys word op 'n wyse deur die Rektor bepaal. Vir elk van dié lede word ook jaarliks sekundi aangewys op die wyse wat die Rektor bepaal.

(b) Een lid van die dissiplinêre komitee vir studente wat jaarliks deur dié komitee aangewys word.

(c) Die hoof van die koshuis onder wie se gesag die aangeklaagde student staan.

(d) 'n Senior damestudent aangewys op 'n wyse deur die Rektor bepaal indien die aangeklaagde student of een van die aangeklaagde studente 'n damestudent is.

(2) (a) Die Rektor wys jaarliks uit die geledere van die studente van die subkomitee 'n voorsitter aan en benoem ook 'n student, wat nie noodwendig 'n lid van die subkomitee hoef te wees nie, as sekondus vir die voorsitter.

(b) Indien die hoof van 'n koshuis nie teenwoordig kan wees by 'n sitting van die subkomitee nie, wys die Rektor enige ander hoof van 'n koshuis of 'n lid van die Senaat aan om vir daardie geval as lid te dien.

(3) Die Rektor of sy gedelegeerde besluit of 'n klag wat teen 'n student aanhangig gemaak is, deur die dissiplinêre komitee vir studente of deur die subkomitee ondersoek moet word.

(4) Die subkomitee kan—

(a) 'n geldboete opleë wat nie meer mag wees nie as een vyfde van die klasgeld wat die betrokke student moet betaal vir die jaar waarin hy oortree het; of

(b) 'n student berispe sonder om 'n boete op te lê.

(5) 'n Student na wie se gedrag die subkomitee ondersoek instel—

(a) ontvang minstens drie dae, waarby Saterdag, Sondag en openbare of Universiteitsvakansiedae nie ingesluit word nie, voor die aanvang van die ondersoek skriftelik kennis van die datum en tyd waarop en die plek waar die ondersoek gehou sal word asook van die aard van die klag wat ondersoek sal word; en

(b) is geregtig om die ondersoek by te woon en om hom daar te verweer en is geregtig op die bystand van 'n prokureur of advokaat tydens die ondersoek.

(6) Die subkomitee tree op ooreenkomstig die reëls wat deur die Raad na oorlegpleging met die Senaat goedgekeur is en doen verslag van sy bevindinge en beslissings aan die dissiplinêre komitee vir studente, die Senaat en die Raad.

(7) 'n Lid van die subkomitee wat betrokke is by 'n klag, onttrek hom vir daardie geval aan die verrigtinge van die subkomitee.

(8) Die subkomitee kan 'n persoon aanwys om getuieis by die ondersoek aan te voer: Met dien verstande dat so 'n persoon geen stemreg het met betrekking tot die besluite en aanbevelings van die komitee nie.

(9) (a) 'n Student wat deur die subkomitee skuldig bevind is, het 'n reg tot appèl na die dissiplinêre komitee vir studente.

(b) Kennis van appèl moet skriftelik aan die Registrateur en aan die voorsitter van die subkomitee gegee word binne vyf dae nadat die student kennis van die subkomitee se beslissing ontvang het.

21. Paragraph 104 of the Statute is hereby amended by the substitution in subparagraph (9) (d) for the words "up to a maximum of R200" of the words "which may not be more than half of the tuition fee which the student in question is eligible to pay for the year in which he is guilty of misconduct;"

22. The following paragraph is hereby inserted after paragraph 104 of the Statute:

"104A. (1) There shall be a subcommittee of the disciplinary committee for students which shall consist of—

(a) three registered students appointed in a manner determined by the Principal. For each of these students alternates shall be appointed annually in a manner determined by the Principal;

(b) one member of the disciplinary committee for students appointed annually by the committee itself;

(c) the head of the residence in which the accused student lives;

(d) a senior female student appointed in a manner determined by the Principal, should the accused student or one of the accused students be female.

(2) (a) The Principal shall annually appoint a chairman from the ranks of the student members of the subcommittee and shall also appoint a student, who need not be a member of the subcommittee, as alternate to the chairman.

(b) Should the head of the residence not be able to be present at a sitting of the subcommittee the Principal may appoint any other head of residence or any member of the Senate to serve as a member for the case in question.

(3) The Principal or his delegate shall decide whether a charge laid against a student shall be investigated by the disciplinary committee for students or by the subcommittee.

(4) The subcommittee may—

(a) impose a pecuniary fine which shall not be more than one fifth of the tuition fee for which the student concerned is liable in the year of the offence; or

(b) warn the student without imposing a fine.

(5) A student whose conduct is being investigated shall—

(a) be informed in writing of the nature of the charge as well as the date, time and venue of the investigation at least three days prior to the commencement of the investigation (Saturdays, Sundays and public and University holidays not being included in any such period); and

(b) be entitled to attend the investigation and defend himself there and shall be entitled to the assistance of an attorney or an advocate during the investigation.

(6) The subcommittee shall act in accordance with the rules framed by the Council in consultation with the Senate and shall report its findings and decisions to the disciplinary committee for students, the Senate and the Council.

(7) A member of the subcommittee who is a party to a charge shall recuse himself from the proceedings of the subcommittee in that case.

(8) The subcommittee may appoint a person to lead evidence at the investigation: Provided that such a person shall have no vote pertaining to the decisions and recommendations of the committee.

(9) (a) A student who has been found guilty by the subcommittee shall have the right of appeal to the disciplinary committee for students.

(b) Notice of appeal shall be submitted in writing to the Registrar and to the chairman of the subcommittee within five days of the student receiving notice of the subcommittee's judgement.

(c) 'n Student wat aldus appelleer, het die reg om deur die dissiplinêre komitee vir studente aangehoor te word en hy ontvang minstens sewe dae, waarby Saterdag, Sondag en openbare en Universiteitsvakansiedae nie ingesluit word nie, vooraf kennis van die vergadering waarop sy appell verhoor word. Die betrokke student kan ook by die verrigtinge ingevolge hierdie subparagraaf deur 'n prokureur of advokaat bygestaan word.

(d) Die dissiplinêre komitee vir studente kan die beslissing van die subkomitee bekrachtig, verwerp of wysig of na die subkomitee terugverwys vir herooring of vir die aanhoor van nuwe getuienis en herooring in die lig van verdere getuienis."

23. Paragraaf 105 van die Statuut word hierby gewysig deur subparagrafe 2 en 3 daarvan deur die volgende subparagrafe te vervang:

"(2) Die hoof van 'n koshuis kan 'n student straf—

(i) deur hom voorregte te ontnem; en/of

(ii) deur 'n geldboete op te lê mits die Rektor sodanige bevoegdheid kragtens paragraaf 101 aan hom gedelegeer het.

(3) Die Rektor kan, benewens enige straf wat hy mag ople, 'n student, op aanbeveling van die hoof van 'n koshuis, uit die koshuis verban."

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 740

13 April 1984

WYSIGING VAN DIE TELEKOMMUNIKASIE-REGULASIES

Die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese het kragtens artikel 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Regulasies in die Bylae gemaak.

BYLAE

1.0 Tensy die samehang anders aantoon, beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Telekommunikasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1191 van 1 Julie 1977, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1618 van 19 Augustus 1977, R. 2000 van 30 September 1977, R. 2119 van 21 Oktober 1977, R. 13 van 5 Januarie 1979, R. 2329 van 19 Oktober 1979, R. 903 van 24 April 1981, R. 2841 van 31 Desember 1981, R. 365 van 26 Februarie 1982, R. 2417 van 12 November 1982, R. 367 van 18 Februarie 1983, R. 740 van 15 April 1983 en R. 2790 van 23 Desember 1983.

2.0 Hoofstuk 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

2.1 deur die vervanging van die definisie van "Data-transmissie" deur die volgende definisie:

"Datatransmissie—Transmissie van binêre digitale inligting insluitende beide data en teks tussen dataterminaltoerusting."

2.2 deur die invoeging na die definisie van "Datatransmissie" van die volgende definisie:

"Dataverwerking—Toepassingverwerking uitgesonder 'n toepassing uitsluitlik vir teksskakeling en -roetering."

2.3 deur die invoeging na die definisie van "Deeltydse telefoondiens" van die volgende definisie:

"Derdeparty—Enige ander party buiten die Posmeester-generaal of sy kliënt."

(c) A student who appeals shall have the right to be heard by the disciplinary committee for students and shall receive at least seven day's prior notice (not including Saturdays, Sundays, and public and University holidays) of the meeting at which his appeal is to be heard. The student shall also have the right to be assisted by an advocate or an attorney at the proceedings in terms of this subparagraph.

(d) The disciplinary committee for students may confirm, alter or set aside the judgement of the subcommittee or refer the judgement back to the subcommittee for reconsideration or for the hearing of new evidence and reconsideration in the light of further evidence."

23. Paragraph 105 of the Statute is hereby amended by the substitution for subparagraphs (2) and (3) of the following subparagraphs:

"(2) A head of residence may penalise a student—

(i) by depriving him of privileges; and/or

(ii) by imposing a pecuniary fine in the event of the Principal having delegated such power to him in terms of paragraph 101.

(3) On the recommendation of a head of residence, the Principal may, in addition to any punishment that he may impose, expel a student from a residence."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 740

13 April 1984

AMENDMENT OF THE TELECOMMUNICATION REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has, under section 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Telecommunication Regulations published under Government Notice R. 1191 of 1 July 1977, as amended by Government Notices R. 1618 of 19 August 1977, R. 2000 of 30 September 1977, R. 2119 of 21 October 1977, R. 13 of 5 January 1979, R. 2329 of 19 October 1979, R. 903 of 24 April 1981, R. 2841 of 31 December 1981, R. 365 of 26 February 1982, R. 2417 of 12 November 1982, R. 367 of 18 February 1983, R. 740 of 15 April 1983 and R. 2790 of 23 December 1983.

2.0 Chapter 1 of the Regulations is hereby amended—

2.1 by the insertion after the definition of "Client" of the following definition:

"Common-interest group—A group of companies that need not be legally associated or affiliated but whom, by virtue of their common business interest, desire access to the same computer(s) for data processing."

2.2 by the insertion after the definition of "Communicating word processor" of the following definition:

"Data processing—Application processing excluding an application dedicated to text-switching and routing."

2.3 by the substitution for the definition of "Data transmission" of the following definition:

"Data transmission—Transmission of binary digital information including both data and text, between data terminal equipment."

2.4 deur die invoeging na die definisie van "Gemeenskaplike radioherhalerstasiediens" van die volgende definisie:

"Groep met gemeenskaplike belange—'n Groep maatskappye wat nie wetlik geassosieer of geaffilieer hoef te wees nie maar wat op grond van hulle gemeenskaplike sakebelange toegang tot dieselfde rekenaar(s) vir dataverwerking verlang."

2.5 deur die invoeging na die definisie van "Outomatiese gesprektariefsentrales" van die volgende definisie:

"Privaat datakommunikasienet—'n Net wat bestaan uit 'n infrastruktuur wat deur die Posmeester-generaal verskaf word, waaraan privaat dataterminaltoerusting vir dataverwerking en transmissiedoeleindes gekoppel kan word."

3.0 Die volgende Hoofstuk vervang Hoofstuk 6 van die Regulasies:

HOOFSTUK 6 DATADIENSTE

E.1 BEDRYF VAN 'N PRIVAAT DATAKOMMUNIKASIE- SIENET

(1) Die Posmeester-generaal kan, onderworpe aan die bepalings van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) en hierdie Regulasies, die bedryf van 'n privaat datakommunikasienet deur 'n kliënt en sy filiaalmaatskappye vir die transmissie van data wat op 'n kliënt of sodanige maatskappye betrekking het, goedkeur.

(2) Staatsdepartemente en hulle vertakings tot by plaaslike besture word binne eie werkkring as een organisasie beskou en kan deur die Posmeester-generaal toegelaat word om 'n privaat datakommunikasienet te bedryf op dieselfde voorwaardes as wat op 'n kliënt of sy filiaalmaatskappye van toepassing is. Daarbenewens kan die Posmeester-generaal organisasies of groepe organisasies wat in nasionale belang werk as een organisasie erken.

E.2 DERDEPARTYVERKEER

(1) Dit is verbode om 'n privaat datakommunikasienet te gebruik om data en teks namens derde partye te send. Die gebruik van so 'n net vir kommunikasie tussen kliënte of maatskappye word egter toegelaat, mits—

(i) daar 'n direkte verbintenis tussen buro en kliënt is sonder om tussen verskillende kliënte te skakel en voorts mits die kliënte die buro en sy net hoofsaaklik vir die verwerking van data gebruik, d.w.s. die toegang tot en herwinning van verwerkte data is die hoof funksie maar daar word aanvaar dat die uitruil van netbewaarde boodskappe as 'n sekondêre funksie uitgevoer mag word maar slegs tussen dataterminaltoerusting van dieselfde kliënt of sy filiale; of

(ii) die net 'n groep met gemeenskaplike belange bedien wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is. By die oorweging van aansoeke vir hierdie tipe werking, kan die Posmeester-generaal organisasies wat 'n afsonderlike nie-winsgewende maatskappy gestig het om 'n dataskakeldiens te bedryf vir die afsonderlike organisasies waaruit die beheerende maatskappy bestaan, as 'n groep met gemeenskaplike belange ag.

E.3 DEELLYNE

Indien daar 'n ontoereikende infrastruktuur bestaan, of anders indien dit in die belang van een of albei partye is, kan daar oor die deel van lyne en die metode wat gebruik moet word met die Posmeester-generaal onderhandel word. Die onderverhuring van lyne deur kliënte is egter verbode.

2.4 by the insertion after the definition of "Phototelegram" of the following definition:

"Private data communication network—A network comprising an infrastructure provided by the Postmaster General to which privately owned data-terminal equipment may be connected for data processing and transmission purposes."

2.5 By the insertion after the definition of "Telephone attachments" of the following definition:

"Third party—Any party other than the Postmaster General or his client."

3.0 The following chapter is hereby substituted for chapter 6 of the Regulations:

CHAPTER 6 DATA SERVICES

E.1 OPERATION OF A PRIVATE DATA COMMUNICATION NETWORK

(1) The Postmaster General may, subject to the provisions of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) and these Regulations, approve the operation of a private data communication network by a client and his subsidiary companies for the transmission of data relative to a client or such companies.

(2) Government departments and their extensions down to local authorities are considered to be one organization within its own sphere of operation and may be permitted by the Postmaster General to operate a private data communication network on the same conditions applicable to a client or his subsidiary companies. Furthermore, the Postmaster General may recognize organizations or groups of organizations operating in the national interest to be one organization.

E.2 THIRD-PARTY TRAFFIC

(1) The use of a private data communication network for the purpose of transmitting data and text for third parties is prohibited. However, the use of such a network for communication between clients or companies is permitted, provided that—

(i) there is a direct relationship between bureau and client without switching between different clients, and further provided that the clients are using the bureau and its network mainly for the processing of data, i.e. the access and retrieval of processed data being the main function, but it is accepted that the exchange of network-stored messages may be carried out as a secondary function, but only between data terminal equipment of the same client or his subsidiaries; or

(ii) the network serves a common-interest group approved by the Postmaster General. In considering applications for this type of operation, the Postmaster General may regard organizations that have formed a separate non-profitmaking company to operate a data-switching service for the individual organizations that constitute the holding company, to be a common-interest group.

E.3 SHARED LINES

Where there is an inadequate infrastructure or, alternatively, where it is in the interest of one or both parties, the sharing of lines and the method to be employed may be negotiated with the Postmaster General. However, the sub-leasing of lines by clients is prohibited.

**E.4 TUSSENVERBINDING VAN DATAKOMMUNIKASIE-
SIENETTE**

(1) Behalwe soos daar in hierdie Regulasies voorsiening gemaak word mag 'n privaat datakommunikasienet nie direk aan enige ander datakommunikasienet gekoppel word wat nie 'n openbare net is wat deur die Posmeester-generaal bedryf word nie.

(2) Die tussenverbinding van privaat datakommunikasienette met dienste wat deur die Posmeester-generaal gelewer word, d.w.s. SAPONET-P, teleks of teleteks, word toegelaat.

(3) Die verbinding van sodanige privaat nette moet geskied via poorte wat moet voldoen aan die tegniese vereistes wat deur die Posmeester-generaal gestel word.

(4) Die Posmeester-generaal kan sodanige ander vereistes stel as wat nodig is.

**E.5 AANSOEK OM GOEDKEURING VAN 'N PRIVAAT
DATAKOMMUNIKASIE-
NET**

(1) Aansoeke om goedkeuring van privaat datakommunikasienette moet gerig word aan die Posmeester-generaal (3K92), Privaatsak X74, Pretoria, 0001.

(2) Sodanige aanvanklike aansoeke moet vergesel wees van 'n blokdiagram wat die werking van die stelsel en 'n beskrywing van die gebruik daarvan aandui.

(3) Die aansoek sal deur die Posmeester-generaal ooreweg word ooreenkomstig die vereistes van die Poswet, 1958 en hierdie Regulasies.

(4) By die oorweging van aansoeke om privaat datakommunikasienette sal die Posmeester-generaal hou by die beginsel om nie kliënte toe te laat om 'n openbare kommunikasienet te bedryf nie.

**E.6 BESTAANDE PRIVAAT DATAKOMMUNIKASIE-
NETTE**

Om die ordelike ontwikkeling van privaat datakommunikasienette te verseker, kan die Posmeester-generaal organisasies met bestaande datakommunikasienette versoek om die inligting te verskaf wat in Regulasie E.5 (2) vereis word en om te bevestig dat die werking van die net aan die vereistes van hierdie Regulasies voldoen.

**E.4 INTERCONNECTION OF DATA COMMUNICATION
NETWORKS**

(1) Except as provided for in these Regulations, a private data communication network shall not be connected direct to any other data communication network that is not a public network operated by the Postmaster General.

(2) The interconnection of private data communication networks with services offered by the Postmaster General, i.e. SAPONET-P, telex or teletex, shall be permitted.

(3) The connection of such private data communication networks shall be via gateways that shall be in accordance with technical conditions imposed by the Postmaster General.

(4) The Postmaster General may impose such other conditions as may be necessary.

**E.5 APPLICATION FOR APPROVAL OF A PRIVATE
DATA COMMUNICATION NETWORK**

(1) Applications for approval of private data communication networks should be directed to the Postmaster General (3K92), Private Bag X74, Pretoria, 0001.

(2) Such initial applications should be accompanied by a block diagram indicating briefly the operation of the system and a description of its usage.

(3) The application will be considered by the Postmaster General in terms of the requirements of the Post Office Act, 1958, and these Regulations.

(4) In considering applications for private data communication networks, the Postmaster General will adhere to the principle of not allowing clients to operate a public communication network.

**E.6 EXISTING PRIVATE DATA COMMUNICATION
NETWORKS**

To ensure the orderly development of private data communication networks, the Postmaster General may request clients with existing data communication networks to furnish the information required in Regulation E.5 (2), and to confirm that the operation of the network conforms to the requirements of these Regulations.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1983 tot 30 September 1984 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1983 to 30 September 1984, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

**Spaar 'n sent en maak 'n rand —
Spaar 'n druppel en vul die dam**



Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 56 Bemarkingswet (59/1968): Instelling van pensioenfonds vir Landboubeheerrade: Herroeping	1	9175
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 720 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1002).....	1	9175
R. 721 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1003)...	2	9175
R. 722 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/787).....	3	9175
R. 723 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/788).....	3	9175
R. 724 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/344).....	4	9175
R. 755 Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaars	5	9175
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 706 Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Afkondiging van Rookbeheerstreekbevel: Alberton.....	5	9175
R. 707 do.: do.: Potchefstroom	7	9175
Landbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 705 Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Verbod op die verkoop van lemoene	8	9175
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 747 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Beddegoednywerheid, Transvaal: Verlenging van Bystandsfondse-ooreenkoms	8	9175
R. 748 do.: Meubelnywerheid, Transvaal: Verlenging van Bystandsfondse-ooreenkoms	8	9175
R. 749 do.: Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	9	9175
Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 746 Wet op Universiteite (61/1955): Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys: Wysiging van Statuut	9	9175
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 740 Poswet (44/1958): Wysiging van die Telekommunikasieregulasies.....	14	9175

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 56 Marketing Act (59/1968): Establishment of a pension fund for Agricultural Control Boards: Repeal	1	9175
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 705 Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Prohibition on the sale of oranges.....	8	9175
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 720 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1002).....	1	9175
R. 721 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1003).....	2	9175
R. 722 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/787)	3	9175
R. 723 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/788)	3	9175
R. 724 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/344)	4	9175
R. 755 Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealers.....	5	9175
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 706 Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Promulgation of Smoke Control Zone Order: Alberton.....	5	9175
R. 707 do.: do.: Potchefstroom	7	9175
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 747 Labour Relations Act (28/1956): Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Extension of Benefits Fund Agreement	8	9175
R. 748 do.: Furniture Manufacturing Industry, Transvaal: Extension of Benefits Fund Agreement	8	9175
R. 749 do.: Electrical Contracting Industry, Transvaal: Extension of Main Agreement	9	9175
National Education, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 746 Universities Act (61/1955): Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys: Amendment of Statute.....	9	9175
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 740 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Telecommunication Regulations	14	9175